

CONVENIO ENTRE

**LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA-FACULTAD DE ARQUITECTURA Y
LA UNIVERSITÀ ROMA TRE-FACULTÀ DI ARCHITETTURA**

Amparado en el Acuerdo Marco de Cooperación entre la Universidad de la República, Uruguay y la Università Roma Tre, Italia, para el desarrollo de programas de actuación conjunta, se establece el siguiente convenio para desarrollar el intercambio académico entre la Universidad de la República-Facultad de Arquitectura, representada por su Rector Dr. Rodrigo Arocena y el Decano Arq. Salvador Schelotto y la Università Roma Tre-Facultà di Architettura, representada por su Decano Arq. Francesco Cellini

PRIMERA

Las áreas de cooperación incluyen cualquier programa ofrecido por cualquiera de las dos universidades y que ambas instituciones consideren deseable, factible y que contribuya al fomento y desarrollo de las relaciones de cooperación entre las dos universidades.

SEGUNDA

La cooperación, sujeta a la disponibilidad de fondos, se realizará a través de las siguientes actividades o programas:

- Intercambio de docentes e investigadores
- Intercambio de estudiantes
- Actividades de investigación conjunta
- Participación en seminarios y encuentros académicos
- Intercambio de materiales académicos y otras informaciones
- Programas académicos especiales y de corta duración

TERCERA

Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar al financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este convenio.

CUARTA

Este convenio mantendrá su vigencia hasta que sea denunciado por cualquiera de ambas partes; la denuncia no afectará necesariamente los programas y proyectos en curso de ejecución.

FC

CA

2990
Exp. 031760-004508-07

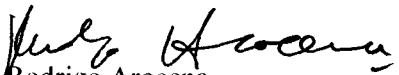
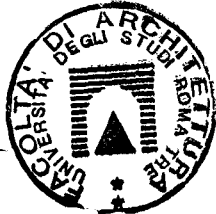
QUINTA

Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.


SEXTA

Este convenio entrará en vigencia una vez recibida la comunicación que cada parte cursará a la otra de que fueron cumplidas las formalidades necesarias para su aprobación a cuyo efecto se extenderán cuatro ejemplares, dos en idioma italiano y dos en idioma español, siendo todos igualmente auténticos.

Francesco Cellini
Preside
Facoltà di Architettura
Università Roma Tre



Rodrigo Arocena
Rector
Universidad de la República



Salvador Schelotto
Decano
Facultad de Arquitectura

Roma.....

Montevideo..... 31 MAR 2008

ACCORDO TRA
LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA-FACULTAD DE ARQUITECTURA E
L'UNIVERSITÀ ROMA TRE-FACOLTÀ DI ARCHITETTURA

Nell'ambito dell'Accordo quadro tra la Universidad de la República, Uruguay e la Università Roma Tre, Italia, rivolto allo sviluppo di programmi congiunti, si stabilisce il seguente Accordo per sviluppare lo scambio accademico tra la Universidad de la Republica-Facultad de Arquitectura, rappresentata dal Rettore Dott. Rodrigo Arocena e dal Preside Arch. Salvador Schelotto, e l'Università Roma Tre-Facoltà di Architettura, rappresentata dal Preside Arch. Francesco Cellini,.

PRIMO

Gli ambiti di cooperazione comprenderanno programmi proposti da una qualsiasi delle due università e che ambo le istituzioni considereranno interessanti, fattibili e che potranno contribuire all'implementazione e allo sviluppo delle relazioni di cooperazione tra le due università.

SECONDO

La cooperazione, soggetta alla disponibilità di fondi, si realizzerà attraverso le seguenti attività o programmi:

- Scambio di docenti e ricercatori
- Scambio di studenti
- Attività di ricerca congiunta
- Partecipazione a seminari e incontri accademici
- Scambio di materiale accademico e di altre informazioni
- Programmi accademici speciali e di corta durata

TERZO

Ambo le parti, di comune accordo, potranno sollecitare la partecipazione di terzi per collaborare al finanziamento, esecuzione, coordinamento e cura o valutazione dei programmi e dei progetti sviluppati nell'ambito del presente accordo.

FC

FC

2990

ESP.031760-004508-07

QUARTO

Il presente Accordo resterà valido fino a quando sarà risolto da una qualsiasi di ambo le parti; la risoluzione non comporterà necessariamente l'interruzione dei programmi e progetti in corso di esecuzione.

QUINTO

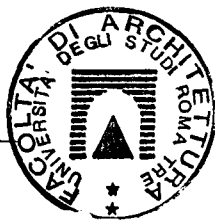
Tutte le differenze che risultassero nella interpretazione o applicazione del presente Accordo esecutivo si risolveranno attraverso la negoziazione diretta. In qualsiasi momento una delle due parti potrà proporre all'altra le sue modifiche.

SESTO

Il presente Accordo esecutivo entrerà in vigore una volta ricevuta la comunicazione, che ciascuna delle due parti invierà all'altra, del completamento delle formalità necessarie per l'approvazione dello stesso, per effetto della quale si estenderanno quattro esemplari, due in lingua italiana e due in lingua spagnola, di contenuto autentico e identici.

Francesco Cellini
Preside
Facoltà di Architettura
Università Roma Tre

F Cellini



Rodrigo Arocena
Rodrigo Arocena
Rector
Universidad de la República



Salvador Schelotto
Salvador Schelotto
Decano
Facultad de Arquitectura

Roma,

Montevideo, 31 MAR. 2008